

Objednávateľ:

Divadlo ASTORKA Korzo 90

Suché mýto 17, P.O.BOX 241

814 99 Bratislava

bankové spojenie: Štátna pokladnica

č.ú/IBAN:SK05581800000007000470661

zastúpené Mgr. Vladimírom Černým, riaditeľom,

(ďalej len Objednávateľ)

a

Autor návrhu kostýmov :

Mona Hafshal

Nám. SNP 470/11

811 06 Bratislava

bankové spojenie: Prima banka a.s.

IBAN: SK32 3100 0000 0010 0240 6818

(ďalej len autor)

uzatvárajú podľa zákona č. 71/2022 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov túto

ZMLUVU O UDELENÍ LICENCIE č.8/U/2025

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je:

1.1.Úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán pri realizácii audiovizuálneho záznamu predstavenia „**Príhody tuláka po Slovensku**“ a jeho verejnom prenose v rámci cyklu Pozvánka do divadla, v súlade so Zmluvou o spolupráci pri zaznamenaní podujatia medzi divadlom ASTORKA Korzo 90 a STVR a v rozsahu a spôsobom použitia uvedeným v čl.III tejto Zmluvy.

1.2. Záznam predstavenia „**Príhody tuláka po Slovensku**“ sa bude konať v divadle ASTORKA Korzo 90 dňa 28.01.2025 nasledovne:

- od 13.00 hod. do 15.00 hod. záznam bez divákov
- od 19.00 do 22.00 hod. záznam s divákmi

Článok II.

Odmena

2.1.Za udelenie licencie podľa článku I. tejto zmluvy je Objednávateľ povinný zaplatiť autorovi odmenu vo výške **300,00 €**, (slovom: tristo eur), ktorá je splatná najneskôr 90 dní po prvom výplatnom termíne po audiovizuálnom zázname predstavenia.

2.2.V súlade s novelou Zákona č.13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch **môže** autor vo vlastnom mene a na vlastné náklady odviešť príspevok vo výške 2% z odmien fondom **dobrovoľne**.

3.3. Vyplatením odmeny sú všetky nároky autora za udelenie licencie diela podľa tejto zmluvy vysporiadané. Licenčná odmena zodpovedá očakávaným príjmom z verejného rozširovania diela a je proporcionálna k tvorivému podielu autora.

Článok III. Licencia

4.1. Autor udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie diela v zmysle § 19 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len „Autorský zákon“), a to na:

- zaznamenanie a výrobu záznamu
- verejný prenos záznamu (vrátane predmetov ochrany) v celku alebo po častiach, najmä formou terestriálneho, káblového, satelitného či iného vysielania, káblovej retransmisie a šírenia internetom,
- verejného rozširovania záznamu (jeho rozmnoženín) prevodom vlastníckeho práva, vypožičaním a/alebo nájmom,
- zaradenie časti záznamu do iného programu v STVR alebo do programových upútaviek a následné použitie takto použitej časti záznamu spôsobmi podľa písm. a), b) a c) tohto bodu zmluvy,
- udelenie sublicencie tretím osobám na celú dobu ich trvania v neobmedzenom územnom a kvantitatívnom rozsahu a bez záväzku ich použitia tak, aby voči Objednávateľovi neboli uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu podľa tejto zmluvy.

4.2. Autor udeľuje Objednávateľovi súhlas so zrealizovaním operatívnych (obsahových) zmien za predpokladu, že Objednávateľ týmto zásahom nezníži umeleckú hodnotu diela

Článok IV. Povinnosti zmluvných strán

5.1. Autor sa zaväzuje:

- rešpektovať stanovený limit finančných prostriedkov, ktorý je predmetom ústnej dohody.

5.2. Objednávateľ sa zaväzuje:

- použiť dielo len pre potreby audiovizuálneho záznamu inscenácie hry uvedenej v čl. I.
- zaplatiť autorovi odmenu v dohodnutej výške a v dohodnutom termíne.

Článok V. Odstúpenie od zmluvy

6.1. Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť:

- a) ak sa audiovizuálny záznam nezrealizuje

6.2. Autor môže od zmluvy odstúpiť

- a) ak mu Objednávateľ nevyplatí odmenu podľa článku II. tejto zmluvy

6.3. Odstúpenie od zmluvy môže urobiť každá zo zmluvných strán doporučeným listom doručeným druhej zmluvnej strane v jednomesačnej lehote, ktorá začne plynúť prvým dňom, nasledujúcim po jeho doručení.

6.4. Zmluvný vzťah je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, ktorá musí byť uzatvorená písomne. V tomto prípade zmluvný vzťah skončí podpísaním tejto dohody.

Článok VI. Informácia o spracúvaní osobných údajov

9.1. Právnym základom zákonnosti spracúvania osobných údajov zmluvnej strany/fyzickej osoby je čl. 6 Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len anglická skratka „GDPR“) a 13 ods. 1 písm. b) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t.j. spracúvanie osobných údajov zmluvnej strany/fyzickej osoby je nevyhnutné na realizáciu a plnenie predmetu tejto zmluvy.

9.2. Poskytnutie osobných údajov je nutné na riadne uzavretie a plnenie tejto zmluvy, následkom neposkytnutia osobných údajov je neuzatvorenie zmluvy.

9.3. Osobné údaje zmluvnej strany/fyzickej osoby sa spracúvajú po dobu platnosti a účinnosti tejto zmluvy a následne sú podľa platného Registratúrneho poriadku Divadla ASTORKA Korzo '90 uchovávané po dobu 10 rokov od uzatvorenia zmluvy.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

10.1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania.

10.2. Akékoľvek zmeny alebo doplnky zmluvy môžu byť vykonané iba formou písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.

10.3. Otázky osobitne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Autorského zákona v znení neskorších predpisov.

10.4. Neplatnosť niektorého zmluvného ustanovenia nemá za následok neplatnosť celej zmluvy, pokiaľ nejde o skutočnosť, s ktorou zákon spája tieto účinky.

10.5. Spory vyplývajúce z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým zmierom. V prípade súdneho konania je príslušný súd podľa sídla Objednávateľa.

10.6. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a na znak súhlasu ju podpisujú

10.7. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave,24.1.2025

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Mona Hafshal
autor

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Mgr. Vladimír Černý
riaditeľ DAK'90